

Porównanie tłumaczeń Marka 13:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Uważajcie zaś wy na siebie będą wydawać bowiem was do sanhedrynów i do zgromadzeń będziecie chłostani i przed namiestników i królów zostanieie prowadzeni ze względu na Mnie na świadectwo im
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wy natomiast miejcie się na baczności: Będą was wydawać sądom* i w synagogach będziecie chłostani,** i ze względu na Mnie postawią was przed namiestnikami i królami*** – na świadectwo dla nich. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Strzeżcie zaś wy siebie. Wydawać będą was do trybunałów i do synagog, będziecie bici. i (przed) namiestników i królów będziecie stawiani ze względu na mnie, na świadectwo im.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Uważajcie zaś wy (na) siebie będą wydawać bowiem was do sanhedrynów i do zgromadzeń będziecie chłostani i przed namiestników i królów zostanieie prowadzeni ze względu na Mnie na świadectwo im

¹⁾ sądom, συνέδρια, בֵּית דִּין הַסַּנְהֶדְרִין, lub: sanhedrynom.

²⁾ <x>470 10:17</x>; <x>470 23:34</x>

³⁾ <x>470 10:18-22</x>; <x>510 24:10</x>; <x>510 25:10</x>; <x>510 26:1</x>; <x>510 27:24</x>